



Raad van de  
Europese Unie

Brussel, 19 oktober 2018  
(OR. en)

---

---

**Interinstitutioneel dossier:  
2018/0357(NLE)**

---

---

**13312/18  
ADD 8**

**WTO 264  
SERVICES 62  
COASI 249**

## **VOORSTEL**

---

van:	de heer Jordi AYET PUIGARNAU, directeur, namens de secretaris-generaal van de Europese Commissie
ingekomen:	19 oktober 2018
aan:	de heer Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie
Nr. Comdoc.:	COM(2018) 692 final - ANNEX 5
Betreft:	BIJLAGE bij voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de ondertekening, namens de Europese Unie, van de vrijhandelsovereenkomst tussen de Europese Unie en de Socialistische Republiek Vietnam

---

Hierbij gaat voor de delegaties document COM(2018) 692 final - ANNEX 5.

---

Bijlage: COM(2018) 692 final - ANNEX 5



Brussel, 17.10.2018  
COM(2018) 692 final

ANNEX 5

**BIJLAGE**

*bij*

**Voorstel voor een besluit van de Raad**

**betreffende de ondertekening, namens de Europese Unie, van de  
vrijhandelsovereenkomst tussen de Europese Unie en de Socialistische Republiek  
Vietnam**

Lijst van uitvoerrechten van Vietnam

Algemene aantekeningen

1. De volgende categorieën zijn van toepassing op de afschaffing of de verlaging van de ter zake van of in verband met de uitvoer van goederen naar het grondgebied van de andere partij ingestelde uitvoerrechten, belastingen of andere heffingen van welke aard ook (hierna "uitvoerrechten" genoemd) op goederen die zijn opgenomen in de lijst van uitvoerrechten van Vietnam in dit aanhangsel overeenkomstig artikel 2.11 (Uitvoerrechten, belastingen of andere heffingen):
  - a) de uitvoerrechten op goederen waarop in de lijst in dit aanhangsel afbouwcategorie "B5a" van toepassing is, worden verlaagd tot 10 % in zes gelijke jaarlijkse stappen, waarvan de eerste op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst plaatsheeft, zodat de uitvoerrechten op die goederen nadien 10 % bedragen;

- b) de uitvoerrechten op goederen waarop in de lijst in dit aanhangsel afbouwcategorie "B5b" van toepassing is, worden verlaagd tot 20 % in zes gelijke jaarlijkse stappen, waarvan de eerste op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst plaatsheeft, zodat de uitvoerrechten op die goederen nadien 20 % bedragen;
- c) de uitvoerrechten op goederen waarop in de lijst in dit aanhangsel afbouwcategorie "B5\*a" van toepassing is, worden op het basistarief gehandhaafd voor een periode van vijf jaar, te beginnen op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst, zodat die goederen nadien vrij van alle uitvoerrechten zijn;
- d) de uitvoerrechten op goederen waarop in de lijst in dit aanhangsel afbouwcategorie "B5\*b" van toepassing is, worden op het basistarief gehandhaafd voor een periode van vijf jaar, te beginnen op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst, zodat de uitvoerrechten op die goederen nadien 20 % bedragen;
- e) de uitvoerrechten op goederen waarop in de lijst in dit aanhangsel afbouwcategorie "B7\*" van toepassing is, worden op het basistarief gehandhaafd voor een periode van zeven jaar, te beginnen op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst, zodat die goederen nadien vrij van alle uitvoerrechten zijn;

- f) de uitvoerrechten op goederen waarop in de lijst in dit aanhangsel afbouwcategorie "B10" van toepassing is, worden afgebouwd in elf gelijke jaarlijkse stappen, waarvan de eerste op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst plaatsheeft, zodat die goederen nadien vrij van alle uitvoerrechten zijn;
- g) de uitvoerrechten op goederen waarop in de lijst in dit aanhangsel afbouwcategorie "B10\*" van toepassing is, worden op het basistarief gehandhaafd voor een periode van tien jaar, te beginnen op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst, zodat die goederen nadien vrij van alle uitvoerrechten zijn;
- h) de uitvoerrechten op goederen waarop in de lijst in dit aanhangsel afbouwcategorie "B12" van toepassing is, worden afgebouwd in dertien gelijke jaarlijkse stappen, waarvan de eerste op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst plaatsheeft, zodat die goederen nadien vrij van alle uitvoerrechten zijn;
- i) de uitvoerrechten op goederen waarop in de lijst in dit aanhangsel afbouwcategorie "B12\*" van toepassing is, worden op het basistarief gehandhaafd voor een periode van twaalf jaar, te beginnen op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst, zodat die goederen nadien vrij van alle uitvoerrechten zijn;

- j) de uitvoerrechten op goederen waarop in de lijst in dit aanhangsel afbouwcategorie "B15" van toepassing is, worden afgebouwd in zestien gelijke jaarlijkse stappen, waarvan de eerste op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst plaatsheeft, zodat die goederen nadien vrij van alle uitvoerrechten zijn;
- k) de uitvoerrechten op goederen waarop in de lijst in dit aanhangsel afbouwcategorie "B15\*a" van toepassing is, worden op het basistarief gehandhaafd voor een periode van vijftien jaar, te beginnen op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst, zodat die goederen nadien vrij van alle uitvoerrechten zijn;
- l) de uitvoerrechten op goederen waarop in de lijst in dit aanhangsel afbouwcategorie "B15\*b" van toepassing is, worden op het basistarief gehandhaafd voor een periode van vijf jaar, te beginnen op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst, en vervolgens verlaagd tot 15 % in jaar zes en gehandhaafd op 15 % tot en met jaar zestien, waarna die goederen vrij van alle uitvoerrechten zijn;
- m) de uitvoerrechten op goederen waarop in de lijst in dit aanhangsel afbouwcategorie "B15\*c" van toepassing is, worden op het basistarief gehandhaafd voor een periode van vijf jaar, te beginnen op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst, en vervolgens verlaagd tot 20 % in jaar zes en gehandhaafd op 20 % tot en met jaar zestien, waarna die goederen vrij van alle uitvoerrechten zijn;

- n) de uitvoerrechten op goederen waarop in de lijst in dit aanhangsel afbouwcategorie "B15\*d" van toepassing is, worden op het basistarief gehandhaafd voor een periode van vijf jaar, te beginnen op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst, en vervolgens verlaagd tot 25 % in jaar zes en gehandhaafd op 25 % tot en met jaar zestien, waarna die goederen vrij van alle uitvoerrechten zijn;
  - o) de uitvoerrechten op goederen waarop in de lijst in dit aanhangsel afbouwcategorie "B15\*e" van toepassing is, worden op het basistarief gehandhaafd voor een periode van vijf jaar, te beginnen op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst, vervolgens verlaagd tot 35 % in jaar zes en gehandhaafd op 35 % tot en met jaar tien, en vervolgens verlaagd tot 30 % in jaar elf en gehandhaafd op 30 % tot en met jaar zestien, waarna die goederen vrij van alle uitvoerrechten zijn, en
  - p) de uitvoerrechten op goederen waarop in de lijst in dit aanhangsel afbouwcategorie "S" van toepassing is, worden op het basistarief gehandhaafd, te beginnen op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst.
2. Het basistarief en de afbouwcategorie ter bepaling van het tussentijdse uitvoerrecht voor een bepaald artikel na elke stap ter verlaging van het recht worden in de lijst van uitvoerrechten in dit aanhangsel voor dat artikel aangegeven.

3. In geval van wijzigingen van de Vietnamese lijst van uitvoerrechten zijn de in het kader van de lijst van uitvoerrechten in dit aanhangsel aangegeven verbintenissen van toepassing op basis van de omschrijving van de goederen, ongeacht de tariefindeling ervan.
4. De uitvoerrechten na elke stap worden naar beneden afgerond, ten minste tot het dichtstbijzijnde tiende van een procentpunt.
5. De eerste verlaging in het kader van dit aanhangsel gaat in op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst. Daaropvolgende jaarlijkse verlagingen gaan in op 1 januari van het desbetreffende jaar na het jaar van inwerkingtreding.



Lijst van uitvoerrechten van Vietnam

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
1211.90.14	- - - - Aquilaria Crassna Pierre	15	0	B10
1211.90.19	- - - - Aquilaria Crassna Pierre	15	0	B10
1211.90.98	- - - - Aquilaria Crassna Pierre	15	0	B10
1211.90.99	- - - - Aquilaria Crassna Pierre	15	0	B10
2502.00.00	IJzerkies, ongeroost.	10	0	B10*
2503.00.00	Zwavel van alle soorten, andere dan gesublimeerde, geprecipiteerde en colloïdale zwavel.	10	0	B10*
2504.10.00	- in poeder of in schilfers	10	0	B10*
2504.90.00	- ander	10	0	B10*
2505.10.00	- kiezelzand en kwartszand	30	20	B5*b
2505.90.00	- ander zand	30	20	B5*b

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
2506.10.00	- kwarts	10	0	B10*
2506.20.00	- kwartsiet	10	10	S
2507.00.00	Kaolien en andere kaolienhoudende klei, ook indien gebrand.	10	0	B12*
2508.10.00	- bentoniet	10	0	B12*
2508.30.00	- vuurvaste klei	10	0	B12*
2508.40.10	- - vollersaarde	10	0	B12*
2508.40.90	- - andere	10	0	B12*
2508.50.00	- andalusiet, kyaniët en sillimaniet	10	0	B12*
2508.60.00	- mulliet	10	0	B12*
2508.70.00	- chamotte- en dinasaarde	10	0	B12*
2509.00.00	Krijt.	17	0	B15
2510.10.10	- - apatiet	40	0	B15
2510.20.10	- - - microbolletjes met een diameter van 0,25 mm of minder	15	0	B15

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
2510.20.10	- - - korrels met een diameter van meer dan 0,25 mm doch niet meer dan 15 mm	25	0	B15
2510.20.10	- - - ander	40	0	B15
2511.10.00	- natuurlijk bariumsulfaat (zwaarspaat, bariet)	10	10	S
2511.20.00	- natuurlijk bariumcarbonaat (witheriet)	10	10	S
2512.00.00	Diatomeeënaarde (bijvoorbeeld kiezelgoer, bergmeel, diatomiet) en andere dergelijke kiezelaarden met een schijnbare dichtheid van 1 of minder, ook indien gebrand.	15	0	B12
2513.10.00	- puimsteen	10	0	B12*
2513.20.00	- amaril, natuurlijk korund, natuurlijk granaat en andere natuurlijke schuur-, slijp- en polijstmiddelen	10	0	B12*
2514.00.00	Leisteen, ook indien enkel kantrocht behouwen, dan wel in blokken of in platen van vierkante of rechthoekige vorm, verkregen door zagen, door splijten of op dergelijke wijze.	17	17	S
2515.11.00	- - onbewerkt of enkel kantrocht behouwen	17	0	B15
2515.12.10	- - - blokken	17	0	B15

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
2515.12.20	- - - platen	17	0	B15
2515.20.00	- - witte kalksteen (wit marmer) in blokken	30	0	B15
2515.20.00	- - andere	17	0	B15
2516.11.00	- - onbewerkt of enkel kante recht behouwen	17	17	S
2516.12.10	- - - blokken	25	20	B5*b
2516.12.20	- - - platen	17	17	S
2516.20.10	- - onbewerkt of enkel kante recht behouwen	17	17	S
2516.20.20	- - blokken of platen van vierkante of rechthoekige vorm, verkregen door zagen, door splijten of op dergelijke wijze	17	17	S
2516.90.00	- andere natuursteen voor de steenhouwerij of voor het bouwbedrijf	17	0	B15*b
2517.10.00	- keistenen, grind en steenslag van de soort gewoonlijk gebruikt voor de vervaardiging van beton, voor het verharden van wegen, als ballastbed voor spoorwegen of als andere ballast, rolstenen en vuursteen, ook indien zij een warmtebehandeling hebben ondergaan	17	0	B12

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
2517.20.00	- macadam van hoogovenslakken, van metaalslakken of van dergelijke industriële afvalfen, ook indien dit de in onderverdeling 2517.10 genoemde stoffen bevat	17	0	B12
2517.30.00	- teermacadam	17	0	B12
2517.41.00	- - - met een diameter van 1-400 mm	14	0	B12
2517.41.00	- - - andere	17	0	B12
2517.49.00	- - - calciumcarbonaatpoeder van de steensoorten bedoeld bij post 25.15, met een diameter van 0,125 mm of minder	5	0	B12*
2517.49.00	- - - calciumcarbonaatpoeder vervaardigd van de steensoorten bedoeld bij post 25.15, met een diameter van meer dan 0,125 mm doch minder dan 1 mm	10	0	B12*
2517.49.00	- - - met een diameter van 1-400 mm	14	0	B12
2517.49.00	- - - andere	17	0	B12
2518.10.00	- dolomiet, niet gebrand noch gesinterd	10	0	B15*a
2518.20.00	- dolomiet, gebrand of gesinterd	10	0	B15*a
2518.30.00	- stamp- en strijkmassa van dolomiet	10	0	B15*a

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
2519.10.00	- natuurlijk magnesiumcarbonaat (magnesiet)	10	0	B10*
2519.90.10	- - gesmolten magnesia; doodgebrande magnesia (gesinterd)	10	0	B10*
2519.90.20	- - andere	10	0	B10*
2520.10.00	- gips; anhydriet	10	0	B15*a
2520.20.10	- - van de soort geschikt voor tandtechnisch gebruik	10	0	B15*a
2520.20.90	- - ander	10	0	B15*a
2521.00.00	Kalksteen voor hoogovenslag; kalksteen voor de vervaardiging van kalk of van cement.	17	17	S
2522.10.00	- ongebluste kalk	5	0	B12*
2522.20.00	- gebluste kalk	5	0	B12*
2522.30.00	- hydraulische kalk	5	0	B12*
2524.10.00	- crocidoliet	10	0	B15*a
2524.90.00	- ander	10	0	B15*a
2526.10.00	- niet fijnemaakt, noch gemalen	30	20	B5*b
2526.20.10	- - - talkpoeder	30	20	B5*b

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
2526.20.90	- - ander	30	20	B5*b
2528.00.00	Natuurlijke boraten en concentraten daarvan, ook indien gebrand, doch met uitzondering van boraten verkregen uit natuurlijke pekkel (brijn); natuurlijk boorzuur met een gehalte aan H <sub>3</sub> BO <sub>3</sub> van niet meer dan 85 gewichtspercenten, berekend op de droge stof.	10	0	B10*
2529.10.00	- veldspaat	10	0	B15*a
2529.21.00	- - bevattende niet meer dan 97 gewichtspercenten calciumfluoride	10	0	B10*
2529.22.00	- - bevattende meer dan 97 gewichtspercenten calciumfluoride	10	0	B10*
2529.30.00	- - leuciet; nefelien en nefelien-syeniet	10	0	B15*a
2530.10.00	- vermiculiet, perliet en chloriet, niet geëxpandeerd	10	0	B15*a
2530.20.10	- - kieseriet	10	0	B15*a
2530.20.20	- - epsomiet	10	0	B15*a
2530.90.10	- - zirkoniumsilicaten van de soort gebruikt als opacifieermiddelen	10	0	B15*a
2530.90.90	- - andere	10	0	B15*a
2601.11.00	- - niet geagglomereerd	40	20	B5b

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
2601.12.00	- - geagglomereerd	40	20	B5b
2601.20.00	- geroost ijzerkies (pyrietas)	40	20	B5b
2602.00.00	Mangaanerts en concentraten daarvan, ijzerhoudend mangaanerts en concentraten daarvan met een mangaangehalte van 20 of meer gewichtspercenten, berekend op de droge stof, daaronder begrepen.	40	10	B5a
2603.00.00	Kopererts en concentraten daarvan.	40	20	B5*b
2604.00.00	- grof	30	20	B5b
2604.00.00	- concentraten	20	20	S
2605.00.00	- grof	30	0	B15*d
2605.00.00	- concentraten	20	0	B15*b
2606.00.00	- grof	30	20	B5*b
2606.00.00	- concentraten	20	20	S
2607.00.00	Looderts en concentraten daarvan.	40	20	B5*b
2608.00.00	Zinkerts en concentraten daarvan.	40	20	B5b



GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
2609.00.00	- grof	30	0	B15
2609.00.00	- concentraten	20	0	B15
2610.00.00	Chroomerts en concentraten daarvan.	30	0	B15
2611.00.00	- grof	30	0	B15
2611.00.00	- concentraten	20	0	B15
2612.10.00	- - grof	30	20	B5*b
2612.10.00	- - concentraten	20	20	S
2612.20.00	- - grof	30	20	B5*b
2612.20.00	- - concentraten	20	20	S
2613.10.00	- geroost	20	0	B12
2613.90.00	- - grof	30	0	B12
2613.90.00	- - concentraten	20	0	B12
2614.00.10	- - ilmenietreductie ( $\text{TiO}_2 \geq 56 \%$ en $\text{FeO} \leq 11 \%$ )	15	0	B15*a

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
2614.00.10	-- ilmenietconcentraten	30	0	B15*a
2614.00.10	-- ander	40	0	B15*e
2614.00.90	-- rutielconcentraten $83 \% \leq \text{TiO}_2 \leq 87 \%$	30	0	B15*a
2614.00.90	-- ander	40	0	B15*e
2615.10.00	-- grof	30	20	B5*b
2615.10.00	--- zirkoniumpoeder met een diameter van minder dan 75 $\mu\text{m}$	10	10	S
2615.10.00	--- ander	20	20	S
2615.90.00	--- grof	30	0	B15*d
2615.90.00	--- concentraten	20	0	B15*b
2615.90.00	--- grof	30	0	B15*d
2615.90.00	--- concentraten	20	0	B15*b
2616.10.00	-- grof	30	0	B12*
2616.10.00	-- concentraten	20	0	B12*

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
2616.90.00	- - gouderts en concentraten	30	0	B12*
2616.90.00	- - - grof	30	0	B12*
2616.90.00	- - - concentraten	20	0	B12*
2617.10.00	- - grof	30	0	B15*d
2617.10.00	- - concentraten	20	0	B15*b
2617.90.00	- - grof	30	20	B5*b
2617.90.00	- - concentraten	20	20	S
2621.90.00	- - slakken	7	0	B12*
2701.11.00	- - antraciet	10	10	S
2701.12.10	- - - cokeskolen	10	10	S
2701.12.90	- - - andere	10	10	S
2701.19.00	- - andere steenkool	10	10	S

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
2701.20.00	- briketten, eierkolen en dergelijke van steenkool vervaardigde vaste brandstoffen	10	10	S
2702.10.00	- bruinkool, ook indien in poedervorm, doch niet geperst	15	15	S
2702.20.00	- geperste bruinkool	15	15	S
2703.00.10	- turf, ook indien in balen, doch niet geperst	15	15	S
2703.00.20	- geperste turf	15	15	S
2704.00.10	- cokes en halfcokes, van steenkool	13	13	S
2704.00.20	- cokes en halfcokes, van bruinkool of van turf	13	13	S
2704.00.30	- retortenkool	13	13	S
2709.00.10	- ruwe aardolie	10	10	S
2709.00.20	- condensaten	10	10	S
2804.70.00	- - fosfor	5	0	B7*
2817.00.10	- - zinkoxide in poeder	5	0	B7*

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
2823.00.00	- titaanslakken ( $\text{TiO}_2 \geq 85 \%$ , $\text{FeO} \leq 10 \%$ )	10	0	B7*
2823.00.00	-titaanslakken ( $70 \% \leq \text{TiO}_2 < 85 \%$ , $\text{FeO} \leq 10 \%$ )	10	0	B7*
2823.00.00	- rutiel ( $\text{TiO}_2 > 87 \%$ )	10	0	B7*
3824.90.99	- - - calciumcarbonaatpoeder, geïmpregneerd met stearinezuur, vervaardigd van de steensoorten bedoeld bij post 25.15, met een diameter van minder dan 1 mm	3	0	B5*a
4002.11.00	- - latex	1	0	B10*
4002.19.10	- - - in primaire vormen of in niet-gevulkaniseerde, niet-bereide platen, vellen of strippen	1	0	B10*
4002.19.90	- - - andere	1	0	B10*
4002.20.10	- - in primaire vormen	1	0	B10*
4002.20.90	- - andere	1	0	B10*
4002.31.10	- - - niet-gevulkaniseerde, niet-bereide platen, vellen of strippen	1	0	B10*
4002.31.90	- - - andere	1	0	B10*
4002.39.10	- - - niet-gevulkaniseerde, niet-bereide platen, vellen of strippen	1	0	B10*

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
4002.39.90	- - - andere	1	0	B10*
4002.41.00	- - latex	1	0	B10*
4002.49.10	- - - in primaire vormen	1	0	B10*
4002.49.90	- - - andere	1	0	B10*
4002.51.00	- - latex	1	0	B10*
4002.59.10	- - - in primaire vormen	1	0	B10*
4002.59.90	- - - andere	1	0	B10*
4002.60.10	- - in primaire vormen	1	0	B10*
4002.60.90	- - andere	1	0	B10*
4002.70.10	- - in primaire vormen	1	0	B10*
4002.70.90	- - andere	1	0	B10*
4002.80.10	- - mengsels van natuurlijke rubberlatex met synthetische rubberlatex	1	0	B10*

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
4002.80.90	-- andere	1	0	B10*
4002.91.00	-- latex	1	0	B10*
4002.99.20	---- van synthetische rubberlatex	1	0	B10*
4002.99.90	---- van synthetische rubberlatex	1	0	B10*
4005.10.10	-- van natuurlijke gommen	1	0	B10*
4005.10.90	-- andere	1	0	B10*
4005.20.00	- oplossingen; dispersies andere dan die bedoeld bij onderverdeling 4005.10	1	0	B10*
4005.91.10	--- van natuurlijke gommen	1	0	B10*
4005.91.90	--- andere	1	0	B10*
4005.99.10	--- latex	1	0	B10*
4005.99.90	--- andere	1	0	B10*
4101.20.10	-- voorgeloid	10	0	B5*a

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
4101.20.90	- - andere	10	0	B5*a
4101.50.10	- - voorgeloid	10	0	B5*a
4101.50.90	- - andere	10	0	B5*a
4101.90.10	- - voorgeloid	10	0	B5*a
4101.90.90	- - andere	10	0	B5*a
4102.10.00	- niet onthaard	5	0	B5*a
4102.21.00	- - gepekeld ("pickled")	5	0	B5*a
4102.29.10	- - - voorgeloid	5	0	B5*a
4102.29.90	- - - andere	5	0	B5*a
4103.20.10	- - - andere	5	0	B5*a
4103.20.90	- - - andere	5	0	B5*a
4103.30.00	- van varkens	10	0	B5*a



GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
4103.90.00	- andere	10	0	B5*a
4401.10.00	- brandhout, in de vorm van ronde en andere blokken, rijshout, takkenbossen en dergelijke	5	0	B10*
4402.10.00	- van bamboe	10	0	B10*
4402.90.90	- - houtskool op basis van hout uit aangeplante bossen	5	0	B10*
4402.90.90	- - andere	10	0	B10*
4403.10.10	- - vierkant gezaagd hout, zaaghout en hout bestemd om te worden gesneden of geschild, fineerstammen	10	0	B10*
4403.10.90	- - ander	10	0	B10*
4403.20.10	- - vierkant gezaagd hout, zaaghout en hout bestemd om te worden gesneden of geschild, fineerstammen	10	0	B10*
4403.20.90	- - ander	10	0	B10*
4403.41.10	- - - vierkant gezaagd hout, zaaghout en hout bestemd om te worden gesneden of geschild, fineerstammen	10	0	B10*
4403.41.90	- - - ander	10	0	B10*
4403.49.10	- - - vierkant gezaagd hout, zaaghout en hout bestemd om te worden gesneden of geschild, fineerstammen	10	0	B10*
4403.49.90	- - - ander	10	0	B10*

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
4403.91.10	- - - vierkant gezaagd hout, zaaghout en hout bestemd om te worden gesneden of geschild, fineerstammen	10	0	B10*
4403.91.90	- - - ander	10	0	B10*
4403.92.10	- - - vierkant gezaagd hout, zaaghout en hout bestemd om te worden gesneden of geschild, fineerstammen	10	0	B10*
4403.92.90	- - - ander	10	0	B10*
4403.99.10	- - - vierkant gezaagd hout, zaaghout en hout bestemd om te worden gesneden of geschild, fineerstammen	10	0	B10*
4403.99.90	- - - ander	10	0	B10*
4404.10.00	- naaldhout	5	0	B10*
4404.20.10	- - spaanhout en hout in repen of in linten	5	0	B10*
4404.20.90	- - ander	5	0	B10*
4406.10.00	- niet geïmpregneerd	20	0	B10
4406.90.00	- andere	20	0	B10

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
4407.10.00	-- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.10.00	-- ander	20	0	B10
4407.21.10	---- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.21.10	---- ander	20	0	B10
4407.21.90	---- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.21.90	---- ander	20	0	B10
4407.22.10	---- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.22.10	---- andere	20	0	B10
4407.22.90	---- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
4407.22.90	----- andere	20	0	B10
4407.25.11	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.25.11	----- ander	20	0	B10
4407.25.19	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.25.19	----- ander	20	0	B10
4407.25.21	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.25.21	----- ander	20	0	B10
4407.25.29	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.25.29	----- ander	20	0	B10

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
4407.26.10	---- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.26.10	---- ander	20	0	B10
4407.26.90	---- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.26.90	---- ander	20	0	B10
4407.27.10	---- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.27.10	---- andere	20	0	B10
4407.27.90	---- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.27.90	---- andere	20	0	B10
4407.28.10	---- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
4407.28.10	----- andere	20	0	B10
4407.28.90	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.28.90	----- andere	20	0	B10
4407.29.11	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.29.11	----- ander	20	0	B10
4407.29.19	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.29.19	----- ander	20	0	B10
4407.29.21	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.29.21	----- ander	20	0	B10

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
4407.29.29	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.29.29	----- ander	20	0	B10
4407.29.31	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.29.31	----- ander	20	0	B10
4407.29.39	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.29.39	----- ander	20	0	B10
4407.29.41	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.29.41	----- ander	20	0	B10
4407.29.49	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
4407.29.49	----- ander	20	0	B10
4407.29.51	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.29.51	----- ander	20	0	B10
4407.29.59	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.29.59	----- ander	20	0	B10
4407.29.61	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.29.61	----- ander	20	0	B10
4407.29.69	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.29.69	----- ander	20	0	B10



GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
4407.29.71	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.29.71	----- ander	20	0	B10
4407.29.79	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.29.79	----- ander	20	0	B10
4407.29.81	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.29.81	----- ander	20	0	B10
4407.29.89	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.29.89	----- ander	20	0	B10
4407.29.91	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
4407.29.91	----- ander	20	0	B10
4407.29.92	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.29.92	----- ander	20	0	B10
4407.29.93	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.29.93	----- ander	20	0	B10
4407.29.99	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.29.99	----- ander	20	0	B10
4407.91.10	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.91.10	----- ander	20	0	B10

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
4407.91.90	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.91.90	----- ander	20	0	B10
4407.92.10	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.92.10	----- ander	20	0	B10
4407.92.90	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.92.90	----- ander	20	0	B10
4407.93.10	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.93.10	----- andere	20	0	B10
4407.93.90	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
4407.93.90	----- andere	20	0	B10
4407.94.10	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.94.10	----- andere	20	0	B10
4407.94.90	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.94.90	----- andere	20	0	B10
4407.95.10	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.95.10	----- andere	20	0	B10
4407.95.90	----- met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.95.90	----- andere	20	0	B10

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
4407.99.10	- - - - met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.99.10	- - - - ander	20	0	B10
4407.99.90	- - - - met een dikte van 30 mm of minder, een breedte van 95 mm of minder en een lengte van 1 050 mm of minder	5	0	B10*
4407.99.90	- - - - ander	20	0	B10
4408.10.10	- - latten van cederhout, van de soort gebruikt voor de vervaardiging van potloden; naaldhout van de montereyden (Pinus radiata) van de soort gebruikt voor de vervaardiging van gelaagd hout met een vulling van plankjes	5	0	B10*
4408.10.30	- - dekfineerplaten	5	0	B10*
4408.10.90	- - ander	5	0	B10*
4408.31.00	- - dark red meranti, light red meranti en meranti bakau	5	0	B10*
4408.39.10	- - - latten van jelutonghout, van de soort gebruikt voor de vervaardiging van potloden	5	0	B10*
4408.39.90	- - - ander	5	0	B10*
4408.90.00	- ander	5	0	B10*

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
4409.10.00	- naaldhout	5	0	B10*
4409.21.00	- - van bamboe	5	0	B5*a
4409.29.00	- - andere	5	0	B10*
7102.10.00	- - onbewerkt of enkel gezaagd, gekloofd of ruw gesneden	15	0	B10
7102.10.00	- - andere	5	0	B10*
7102.21.00	- - onbewerkt of enkel gezaagd, gekloofd of ruw gesneden	15	0	B10
7102.29.00	- - andere	5	0	B10*
7102.31.00	- - onbewerkt of enkel gezaagd, gekloofd of ruw gesneden	15	0	B10*
7102.39.00	- - andere	5	0	B10*
7103.10.10	- - robijnen	15	0	B10
7103.10.20	- - jade (nefriet en jadeïet)	15	0	B10
7103.10.90	- - andere	15	0	B10
7103.91.10	- - - robijnen	5	0	B10*

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
7103.91.90	- - - andere	5	0	B10*
7103.99.00	- - andere	5	0	B10*
7104.10.10	- - onbewerkt	10	0	B10*
7104.10.20	- - bewerkt	5	0	B10*
7104.20.00	- andere, onbewerkt of enkel gezaagd of ruw bewerkt	10	0	B10*
7104.90.00	- andere	5	0	B10*
7105.10.00	- van diamant	3	0	B10*
7105.90.00	- ander	3	0	B10*
7106.10.00	- poeder	5	0	B5*a
7106.91.00	- - onbewerkt	5	0	B5*a
7106.92.00	- - halfbewerkt	5	0	B5*a
7108.11.00	- - poeder	2	2	S
7108.12.00	- - in andere onbewerkte vorm	2	2	S

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
7108.13.00	- - in andere halfbewerkte vorm	2	2	S
7108.20.00	- monetair goud	2	2	S
7113.19.10	- - - - van goud, met een goudgehalte van 95 % of meer	2	2	S
7113.19.90	- - - - van goud, met een goudgehalte van 95 % of meer	2	2	S
7114.19.00	- - - van goud, ook indien bekleed of geplateerd met edele metalen, met een goudgehalte van 95 % of meer	2	2	S
7115.90.10	- - - van goud, ook indien bekleed of geplateerd met edele metalen, met een goudgehalte van 95 % of meer	2	2	S
7204.10.00	- resten en afval, van gietijzer	17	0	B15*b
7204.21.00	- - van roestvrij staal	15	0	B15*a
7204.29.00	- - andere	17	0	B15*b
7204.30.00	- resten en afval, van vertind ijzer en staal	17	0	B15*b
7204.49.00	- - andere	17	0	B15*b
7204.50.00	- afvalingots	17	0	B15*b



GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
7401.00.00	- Kopersteen of ruwsteen	15	0	B10
7401.00.00	- andere	20	0	B10
7403.11.00	- - - zuiver geraffineerd koper	10	0	B10*
7403.11.00	- - - andere	20	0	B10
7403.12.00	- - wire-bars	20	0	B10
7403.13.00	- - billets	20	0	B10
7403.19.00	- - andere	20	0	B10
7403.21.00	- - koper-zinklegeringen (messing of geelkoper)	20	0	B10
7403.22.00	- - koper-tinlegeringen (brons)	20	0	B10
7403.29.00	- - andere koperlegeringen (andere dan de toeslaglegeringen bedoeld bij post 74.05)	20	0	B10
7404.00.00	- andere	22	0	B15*c
7405.00.00	Toeslaglegeringen van koper.	15	0	B5*a
7406.10.00	- poeder, andere dan met lamellaire structuur	15	0	B5*a

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
7406.20.00	- poeder met lamellaire structuur; schilfers	15	0	B5*a
7407.10.30	- - profielen	10	0	B10*
7407.10.40	- - staven	10	0	B10*
7407.21.00	- - van koper-zinklegeringen (messing of geelkoper)	10	0	B10*
7407.29.00	- - andere	10	0	B10*
7501.10.00	- nikkelmatte	5	0	B5*a
7502.10.00	- niet-gelegeerd nikkel	5	0	B5*a
7502.20.00	- nikkellegeringen	5	0	B5*a
7503.00.00	Resten en afval, van nikkel.	22	0	B15
7504.00.00	Poeder en schilfers, van nikkel.	5	0	B5*a
7505.11.00	- - van niet-gelegeerd nikkel	5	0	B10*
7505.12.00	- - van nikkellegeringen	5	0	B10*
7601.10.00	- - ingots	15	0	B10*

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
7601.20.00	- - ingots	15	0	B10*
7602.00.00	- andere	22	0	B15*c
7603.10.00	- poeder, ander dan met lamellaire structuur	10	0	B10*
7603.20.00	- poeder met lamellaire structuur; schilfers	10	0	B10*
7801.10.00	- - ingots	15	0	B10
7801.91.00	- - - ingots	15	0	B10
7801.99.00	- - - ingots	15	0	B10
7802.00.00	- andere	22	0	B15
7804.20.00	- poeder en schilfers	5	0	B5*a
7806.00.20	- - staven en profielen	5	0	B10*
7901.11.00	- - - ingots	10	0	B10*
7901.12.00	- - - ingots	10	0	B10*
7901.20.00	- - ingots	10	0	B10*

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
7902.00.00	- andere	22	0	B15
7903.10.00	- zinkstof	5	0	B5*a
7903.90.00	- andere	5	0	B5*a
7904.00.00	- staven en profielen	5	0	B10*
8001.10.00	- - ingots	10	0	B10*
8001.20.00	- - ingots	10	0	B10*
8002.00.00	- andere	22	0	B15
8003.00.10	- soldeerstaven	5	0	B5*a
8003.00.90	- - staven en profielen, van tin	5	0	B5*a
8007.00.30	- - poeder en schilfers	5	0	B5*a
8101.10.00	- poeder	5	0	B10*

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
8101.94.00	- - ruw wolfram, enkel door sinteren verkregen staven daaronder begrepen	5	0	B10*
8101.96.00	- - draad	5	0	B10*
8101.97.00	- - resten en afval	22	0	B15
8101.99.10	- - - staven, andere dan enkel door sinteren verkregen, profielen, platen, bladen en strippen	5	0	B10*
8101.99.90	- - - andere	5	0	B10*
8102.10.00	- poeder	5	0	B10*
8102.94.00	- - ruw molybdeen, enkel door sinteren verkregen staven daaronder begrepen	5	0	B10*
8102.95.00	- - staven, andere dan enkel door sinteren verkregen, profielen, platen, bladen en strippen	5	0	B10*
8102.96.00	- - draad	5	0	B10*

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
8102.97.00	- - resten en afval	22	0	B15
8102.99.00	- - andere	5	0	B10*
8103.20.00	- ruw tantaal, enkel door sinteren verkregen staven daaronder begrepen; poeder	5	0	B10*
8103.30.00	- resten en afval	22	0	B15
8103.90.00	- andere	5	0	B10*
8104.11.00	- - bevattende 99,8 of meer gewichtspersenten magnesium	15	0	B10
8104.19.00	- - ander	15	0	B10
8104.20.00	- resten en afval	22	0	B15
8104.30.00	- draaisel en korrels, gekalibreerd; poeder	15	0	B10
8104.90.00	- andere	15	0	B10
8105.20.10	- - ruw kobalt	5	0	B7*
8105.20.90	- - halfbewerkt	5	0	B7*

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
8105.20.90	- - - andere	5	0	B7*
8105.30.00	- resten en afval	22	0	B15
8105.90.00	- andere	5	0	B7*
8106.00.10	- - resten en afval	22	0	B15
8106.00.10	- - andere	5	0	B10*
8106.00.90	- - halfbewerkt	5	0	B10*
8106.00.90	- - andere	5	0	B10*
8107.20.00	- ruw cadmium; poeder	5	0	B10*
8107.30.00	- resten en afval	22	0	B15
8107.90.00	- - halfbewerkt	5	0	B10*
8107.90.00	- - andere	5	0	B10*
8108.20.00	- ruw titaan; poeder	5	0	B10*
8108.30.00	- resten en afval	22	0	B15

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
8108.90.00	- - halfbewerkt	5	0	B10*
8108.90.00	- - andere	5	0	B10*
8109.20.00	- ruw zirkonium; poeder	5	0	B10*
8109.30.00	- resten en afval	22	0	B15
8109.90.00	- - halfbewerkt	5	0	B10*
8109.90.00	- - andere	5	0	B10*
8110.10.00	- ruw antimoon; poeder	5	0	B10*
8110.20.00	- resten en afval	22	0	B15
8110.90.00	- - halfbewerkt	5	0	B10*
8110.90.00	- - andere	5	0	B10*
8111.00.00	- resten en afval	22	0	B15
8111.00.00	- - halfbewerkt	5	0	B10*



GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
8111.00.00	- - andere	5	0	B10*
8112.12.00	- - ruw; poeder	5	0	B10*
8112.13.00	- - resten en afval	22	0	B15
8112.19.00	- - - halfbewerkt	5	0	B10*
8112.19.00	- - - andere	5	0	B10*
8112.21.00	- - ruw; poeder	5	0	B10*
8112.22.00	- - resten en afval	22	0	B15
8112.29.00	- - halfbewerkt	5	0	B10*
8112.29.00	- - - andere	5	0	B10*
8112.51.00	- - ruw; poeder	5	0	B10*
8112.52.00	- - resten en afval	22	0	B15
8112.59.00	- - - halfbewerkt	5	0	B10*

GS 2012	Omschrijving	Basistarief (%)	Uiteindelijk tarief (%)	Categorie
8112.59.00	- - - andere	5	0	B10*
8112.92.00	- - - ruw; resten en afval; poeder	22	0	B15
8112.92.00	- - - andere	5	0	B10*
8112.99.00	- - - halfbewerkt	5	0	B10*
8112.99.00	- - - andere	5	0	B10*
8113.00.00	- - resten en afval	22	0	B15
8113.00.00	- - halfbewerkt	5	0	B10*
8113.00.00	- - andere	5	0	B10*

Specifieke maatregelen van Vietnam  
betreffende de in- en uitvoer van goederen

- a) Maatregelen van Vietnam betreffende de invoer van de volgende goederen:

Omschrijving

Voertuigen met rechtse besturing (inclusief de componenten daarvan, en die welke voorafgaand aan de invoer in Vietnam zijn aangepast tot voertuigen met linkse besturing), met uitzondering van gespecialiseerde voertuigen met rechtse besturing die op kleine oppervlakten worden ingezet zoals kranen, machines voor het graven van sleuven, geulen en grachten, vuilniswagens, straatveegmachines, vrachtwagens voor de aanleg van wegen, bussen voor het vervoer van passagiers op luchthavens en vorkheftrucks voor gebruik in opslagplaatsen en havens.

Gebruikte consumptiegoederen, waaronder:

- textiel en kleding; schoeisel;

- elektronica (inclusief printers, faxtoestellen en laptops met een ouderdom van meer dan drie jaar (gerekend vanaf de fabricagedatum), diskdrives);
- koelinstallaties en -producten;
- elektronica voor huishoudelijk gebruik;
- medische apparaten;
- meubelen;
- huishoudelijke artikelen vervaardigd van porselein, klei, glas, metaal, hars, rubber, plastic en andere materialen.

Gebruikte voertuigen en reserveonderdelen, waaronder:

- gebruikte motorvoertuigen met een ouderdom van meer dan vijf jaar (gerekend vanaf de fabricagedatum);
- gebruikte machines, structuren, binnenbanden, banden, toebehoren, motoren van auto's, tractoren en tweewielige en driewielige motorfietsen;

- interne verbrandingsmotoren en machines met een interne verbrandingsmotor met een vermogen van minder dan 30 pk, en
- fietsen, tweewielige en driewielige voertuigen.

Asbestproducten en -materialen die tot de amfiboolgroep behoren.

Alle soorten van gespecialiseerde codeermachines en versleutelingssoftware die in de sector van de bescherming van staatsgeheimen worden gebruikt.

- b) Maatregelen van Vietnam betreffende de uitvoer van de volgende goederen:

#### Omschrijving

Rondhout en gezaagd hout afkomstig uit binnenlandse natuurlijke bossen; houten producten (met uitzondering van ambachtelijke producten; die welke zijn vervaardigd van hout afkomstig uit gecultiveerde bossen, van ingevoerd hout en van kunstmatige pallets).

Alle soorten van gespecialiseerde codeermachines en versleutelingssoftware die in de sector van de bescherming van staatsgeheimen worden gebruikt.

Van de definitie van gereviseerde goederen uitgesloten goederen

AHTN 2012	Omschrijving AHTN 2012
Hoofdstuk 84	
8414.51	- - tafel-, vloer-, wand-, raam-, plafond- en dakventilatoren, met ingebouwde elektromotor met een vermogen van niet meer dan 125 W
8414.59	- - andere
84.15	Machines en apparaten voor de regeling van het klimaat in besloten ruimten, bestaande uit een door een motor aangedreven ventilator en elementen voor het wijzigen van de temperatuur en de vochtigheid van de lucht, die waarmee de vochtigheid van de lucht niet afzonderlijk kan worden geregeld daaronder begrepen.
84.18 (ex 8418.50, 8418.61, 8418.69, 8418.91)	Koelkasten, vrieskasten en andere machines, apparaten en toestellen voor de koeltechniek, al dan niet elektrisch werkend; warmtepompen, andere dan klimaatregelingstoestellen bedoeld bij post 84.15.
8419.11.10	- - - voor huishoudelijk gebruik

AHTN 2012	Omschrijving AHTN 2012
8419.19.10	- - - voor huishoudelijk gebruik
8421.12.00	- - centrifuges voor wasgoed
8421.21.11	- - - filtreertoestellen en -apparaten voor huishoudelijk gebruik
8421.91	- - van centrifuges, centrifugaaldrogers daaronder begrepen
8422.11.00	- - voor huishoudelijk gebruik
8422.90.10	- - van machines bedoeld bij onderverdeling 8422.11
84.43	Machines en toestellen die gebruikt worden om te drukken met behulp van drukplaten, drukcilinders en ander materiaal voor het drukken bedoeld bij post 84.42; andere afdrukkens, kopieertoestellen en telekopieertoestellen, ook indien gecombineerd; delen en toebehoren daarvan.
84.50 (ex 8450.20)	Wasmachines voor wasgoed, ook indien met drooginrichting.
8451.30.10	- - strijkmachines met een enkele rol, voor huishoudelijk gebruik
8452.10.00	- naaimachines voor huishoudelijk gebruik

AHTN 2012	Omschrijving AHTN 2012
84.71 (ex 8471.50, 8471.60, 8471.70, 8471.80, 8471.90)	Industriële ovens en ovens voor laboratoria, ovens voor verbranding van afval daaronder begrepen, niet elektrisch.
8508.11.00	- - met een vermogen van niet meer dan 1 500 W en met een stofreservoir met een inhoud van niet meer dan 20 l
8508.19.10	- - - van de soort geschikt voor huishoudelijk gebruik
8508.70.10	- - van stofzuigers bedoeld bij de onderverdelingen 8508.11.00 of 8508.19.10
85.09	Elektromechanische toestellen voor huishoudelijk gebruik, met ingebouwde elektromotor, andere dan de stofzuigers bedoeld bij post 85.08.
85.10	Scheerapparaten, tondeuses en epileerapparaten, met ingebouwde elektromotor.
85.16	Elektrische geisers en andere elektrische heetwatertoestellen en elektrische dompelaars; elektrische toestellen voor verwarming van woonruimten, voor bodemverwarming of voor dergelijk gebruik; elektrothermische toestellen voor haarbehandeling (bijvoorbeeld haardroogtoestellen, haargolfoestellen, verwarmingsapparaten voor friseerijzers) of voor het drogen van de handen; elektrische strijkijzers; andere elektrothermische toestellen voor huishoudelijk gebruik; verwarmingselementen (verwarmingseweerstand) andere dan die bedoeld bij post 85.45.



AHTN 2012	Omschrijving AHTN 2012
85.17 (ex 8517.61, 8517.62, 8517.70)	Telefoontoestellen, daaronder begrepen telefoontoestellen voor cellulaire netwerken of voor andere draadloze netwerken; andere toestellen voor het zenden of ontvangen van spraak, van beelden of van andere gegevens, daaronder begrepen toestellen voor de overdracht in een kabelnetwerk of in een draadloos netwerk (zoals een lokaal netwerk of een uitgestrekt netwerk), andere dan die bedoeld bij de posten 84.43, 85.25, 85.27 en 85.28.
85.18 (ex 8518.10, 8518.29)	Microfoons en statieven daarvoor; luidsprekers, ook indien gemonteerd in een klankkast; hoofdtelefoons en oortelefoons, ook indien gecombineerd met een microfoon, en stellen of assortimenten bestaande uit een microfoon en een of meer luidsprekers; elektrische audiofrequentversterkers; elektrische geluidsversterkers.
85.19 (ex 8519.20, 8519.50, 8519.89)	Toestellen voor het opnemen of het weergeven van geluid.
85.21	Video-opname- en videoweergaveapparaten, ook indien met ingebouwde videotuner.
85.22	Delen en toebehoren, waarvan kan worden onderkend dat zij uitsluitend of hoofdzakelijk zijn bestemd voor de toestellen en apparaten bedoeld bij post 85.19 of 85.21.
85.25	Zendtoestellen voor radio-omroep of televisie, ook indien met ingebouwd ontvangtoestel of toestel voor het opnemen of het weergeven van geluid; televisiecamera's, digitale fototoestellen en videocamera-opnametoestellen.
8525.80	- televisiecamera's, digitale fototoestellen en videocamera-opnametoestellen

AHTN 2012	Omschrijving AHTN 2012
85.27	Ontvangstoestellen voor radio-omroep, ook indien in dezelfde kast gecombineerd met een toestel voor het opnemen of het weergeven van geluid of met een uurwerk.
8528.72	- - andere, voor kleurenweergave
8528.73.00	- - andere, voor monochrome weergave
85.29	Delen waarvan kan worden onderkend dat zij uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd zijn voor de toestellen bedoeld bij de posten 85.25 tot en met 85.28.
85.39 (ex 8539.10, 8539.21, 8539.41, 8539.49, 8539.90)	Elektrische gloeilampen en -buizen en elektrische gasontladingslampen en -buizen, "sealed beam"-lampen en lampen en buizen voor ultraviolette of voor infrarode stralen daaronder begrepen; booglampen.
87.02	Automobielen voor het vervoer van tien of meer personen, de bestuurder daaronder begrepen.
87.03	Automobielen en andere motorvoertuigen hoofdzakelijk ontworpen voor personenvervoer (andere dan die bedoeld bij post 87.02), motorvoertuigen van het type station-wagen of break en racewagens daaronder begrepen.
87.04	Automobielen voor goederenvervoer.

Motorvoertuigen en onderdelen en uitrustingsstukken van motorvoertuigen

ARTIKEL 1

Algemene bepalingen

1. Deze bijlage is van toepassing op de volgende producten die van oorsprong zijn uit een van beide partijen en die met name zijn ingedeeld in de hoofdstukken 40, 84, 85, 87 en 94 van het GS 2012:
  - a) gehele motorvoertuigen van categorie M1 zoals gedefinieerd in de VN/ECE-reglementen, en onderdelen en uitrustingsstukken daarvan, voor zover deze onderdelen en uitrustingsstukken zijn gereguleerd in VN/ECE-reglementen die van toepassing zijn op gehele motorvoertuigen van categorie M1, en
  - b) onderdelen en uitrustingsstukken van motorvoertuigen van de categorieën M2 en N3 zoals gedefinieerd in de VN/ECE-reglementen, voor zover deze onderdelen en uitrustingsstukken zijn gereguleerd in VN/ECE-reglementen die ook van toepassing zijn op gehele voertuigen van categorie M1.

2. Voor de toepassing van deze bijlage:

- a) omvatten "interne technische voorschriften" tevens merktekens en conformiteitsbeoordelingsprocedures;
- b) wordt verstaan onder "onder deze bijlage vallende producten": alle in lid 1, onder a) en b), genoemde producten;
- c) hebben "motorvoertuigen" en "onderdelen en uitrustingsstukken" dezelfde betekenis als in de VN/ECE-overeenkomst van 1958 en de daaraan gehechte reglementen;
- d) verwijst "van oorsprong" naar de oorsprong van een product als vastgesteld overeenkomstig Protocol 1 (Oorsprongsregels en administratieve samenwerking);
- e) wordt verstaan onder "VN/ECE": de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties;

- f) wordt verstaan onder "VN/ECE-overeenkomst van 1958": de Overeenkomst betreffende het aannemen van eenvormige technische voorschriften die van toepassing zijn op voertuigen op wielen, uitrustingsstukken en onderdelen die in een voertuig op wielen kunnen worden gemonteerd of gebruikt en de voorwaarden voor wederzijdse erkenning van overeenkomstig deze voorschriften verleende goedkeuringen, beheerd door het Wereldforum voor de harmonisatie van reglementen voor voertuigen, en
- g) wordt verstaan onder "VN/ECE-reglementen": de aan de VN/ECE-overeenkomst van 1958 gehechte reglementen.

3. De partijen bevestigen ten aanzien van de onder deze bijlage vallende producten de volgende gemeenschappelijke doelstellingen en beginselen:

- a) afschaffing en voorkoming van niet-tarifaire belemmeringen voor de bilaterale handel;
- b) bevordering van de compatibiliteit en de convergentie van reglementen op basis van internationale normen;  
  
bevordering van de erkenning van goedkeuringen, met name op basis van goedkeuringsregelingen die in overeenstemming zijn met de VN/ECE-overeenkomst van 1958;
- c) totstandbrenging van concurrerende marktvoorwaarden op basis van openheid, niet-discriminatie en transparantie;

- d) bescherming van de menselijke gezondheid, de veiligheid en het milieu, en
- e) verbetering van de samenwerking om een constante, beide partijen tot voordeel strekkende ontwikkeling van de handel te stimuleren.

## ARTIKEL 2

### Internationale normen

1. De partijen erkennen dat de VN/ECE-reglementen de relevante internationale normen voor de onder deze bijlage vallende producten zijn.
2. Vietnam wordt aangemoedigd om een overeenkomstsluitende partij te worden bij de VN/ECE-overeenkomst van 1958.
3. Elke partij erkent dat de in de VN/ECE-reglementen opgenomen technische voorschriften een toereikend beschermingsniveau bieden voor het waarborgen van de veiligheid of de bescherming van het milieu of de menselijke gezondheid op het gebied dat bij dergelijke VN/ECE-reglementen wordt gereguleerd. Partijen stellen geen aanvullende technische voorschriften vast op het gebied dat bij dergelijke VN/ECE-reglementen wordt gereguleerd.

## ARTIKEL 3

### Convergentie van de regelgeving

1. Elke partij ziet ervan af om op gebieden die door VN/ECE-reglementen worden bestreken, nieuwe interne technische regelgeving in te voeren die afwijkt van de technische voorschriften van bestaande VN/ECE-reglementen of VN/ECE-reglementen die binnenkort zullen worden vastgesteld, tenzij er door wetenschappelijke of technische informatie onderbouwde redenen zijn waarom een specifiek technisch voorschrift van een VN/ECE-reglement ondoeltreffend of ongeschikt is om de veiligheid of de bescherming van het milieu of de menselijke gezondheid te waarborgen.
2. Een partij die nieuwe interne technische regelgeving vaststelt in overeenstemming met lid 1 geeft op verzoek van de andere partij aan welke gedeelten van de interne technische regelgeving aanzienlijk van de desbetreffende technische vereisten, merktekens of conformiteitsbeoordelingsprocedures van VN/ECE-reglementen afwijken. Die partij motiveert naar behoren om welke redenen er wordt afgeweken.

3. Wanneer een partij in overeenstemming met lid 1 interne technische regelgeving heeft vastgesteld en handhaaft die afwijkt van bestaande technische vereisten, merktekens of conformiteitsbeoordelingsprocedures van VN/ECE-reglementen, evalueert zij deze regelmatig en ten minste om de vijf jaar, teneinde de convergentie ervan met de desbetreffende technische vereisten, merktekens of conformiteitsbeoordelingsprocedures van VN/ECE-reglementen te verbeteren. Bij de evaluatie van haar interne technische regelgeving gaat de partij na of de omstandigheden die aanleiding gaven tot de afwijking nog steeds bestaan. De bevindingen van die evaluatie, met inbegrip van de wetenschappelijke en technische informatie waarvan is gebruikgemaakt, worden desgevraagd aan de andere partij medegedeeld.

#### ARTIKEL 4

##### Markttoegang

1. Elke partij laat op haar markt onder deze bijlage vallende producten waarop een geldig VN/ECE-typegoedkeuringscertificaat betrekking heeft, toe en acht deze in overeenstemming met haar interne technische voorschriften of conformiteitsbeoordelingsprocedures, zonder verdere test- of markeringsvereisten om overeenstemming met de vereisten op het gebied dat bij de desbetreffende VN/ECE-reglementen wordt gereguleerd, te controleren of aan te tonen.



2. Op in artikel 1 (Algemene bepalingen), lid 1, onder a) en b), bedoelde onderdelen en uitrustingsstukken zijn de volgende regels van toepassing:
- a) Onderdelen en uitrustingsstukken moeten ten tijde van de invoer vergezeld gaan van het desbetreffende VN/ECE-typegoedkeuringscertificaat. De partij van invoer streeft ernaar een op deze onderdelen en uitrustingsstukken aangebracht geldig VN/ECE-typegoedkeuringsmerkteken te beschouwen als voldoende bewijs van het bestaan van een geldig VN/ECE-typegoedkeuringscertificaat.
  - b) Nadat Vietnam een overeenkomstsluitende partij bij de VN/ECE-overeenkomst van 1958 is geworden, moet het, overeenkomstig de beginselen en procedures van de VN/ECE-overeenkomst van 1958, een op een onder deze bijlage vallend onderdeel of uitrustingsstuk aangebracht geldig VN/ECE-typegoedkeuringsmerkteken als voldoende bewijs van het bestaan van een geldig VN/ECE-typegoedkeuringscertificaat aanvaarden indien een dergelijk VN/ECE-typegoedkeuringsmerkteken uitdrukkelijk is voorgeschreven door de desbetreffende VN/ECE-reglementen die beide partijen moeten toepassen.
  - c) Nadat Vietnam een overeenkomstsluitende partij bij de VN/ECE-overeenkomst van 1958 is geworden, moet de Unie voor onderdelen en uitrustingsstukken een geldige VN/ECE-typegoedkeuring die door een Vietnamese typegoedkeuringsinstantie is afgegeven in overeenstemming met de rechten en verplichtingen uit hoofde van de VN/ECE-overeenkomst van 1958 aanvaarden.

3. Op in artikel 1 (Algemene bepalingen), lid 1, onder a), bedoelde gehele motorvoertuigen van VN/ECE-categorie M1<sup>1</sup> zijn de volgende regels van toepassing:
- a) Vietnam laat dergelijke onder deze categorie vallende gehele voertuigen waarvoor door een EU-typegoedkeuringsinstantie een geldig VN/ECE-certificaat van internationale typegoedkeuring van gehele voertuigen is afgegeven overeenkomstig de beginselen en procedures van de VN/ECE-overeenkomst van 1958, zonder verdere testvereisten op zijn markt toe en acht deze in overeenstemming met zijn interne technische voorschriften. Het voertuigtype dat voor het eerst in Vietnam wordt ingevoerd, moet vergezeld gaan van het geldige VN/ECE-certificaat van internationale typegoedkeuring van gehele voertuigen.

---

<sup>1</sup> Voor alle duidelijkheid: hiertoe behoren tevens pick-upvoertuigen die vallen onder VN/ECE-voertuigcategorie M1.

- b) Voor een periode van zeven jaar die vijf jaar na de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst aanvangt, aanvaardt Vietnam een geldig EG-certificaat van overeenstemming van gehele voertuigen. Het voertuigtype dat voor het eerst in Vietnam wordt ingevoerd, moet vergezeld gaan van het desbetreffende EG-typegoedkeuringscertificaat van gehele voertuigen. Voor de volgende invoer van dit voertuigtype wordt het EG-certificaat van overeenstemming als voldoende bewijs van het bestaan van een geldig EG-typegoedkeuringscertificaat van gehele voertuigen beschouwd. Wanneer voor gehele motorvoertuigen een VN/ECE-certificaat van internationale typegoedkeuring van gehele voertuigen beschikbaar is, deelt Vietnam de Unie mede of het nog steeds geldige EG-certificaten van overeenstemming van gehele voertuigen blijft aanvaarden als alternatief voor het VN/ECE-certificaat van internationale typegoedkeuring van gehele voertuigen van een specifieke voertuigcategorie.
- c) Nadat Vietnam een overeenkomstsluitende partij bij de VN/ECE-overeenkomst van 1958 is geworden en zodra het het VN/ECE-reglement betreffende internationale typegoedkeuring van gehele voertuigen toepast, moet de Unie geldige VN/ECE-certificaten van internationale typegoedkeuring van gehele voertuigen die door de Vietnamese typegoedkeuringsinstantie zijn afgegeven in overeenstemming met de rechten en verplichtingen uit hoofde van de VN/ECE-overeenkomst van 1958 aanvaarden.

4. Elke maand of na kennisgeving aan de VN/ECE zenden de bevoegde autoriteiten van elke partij die een overeenkomstsluitende partij is bij de VN/ECE-overeenkomst van 1958, de bevoegde autoriteiten van de andere partij een lijst toe van de onder deze bijlage vallende producten waarvan zij de goedkeuring hebben geweigerd of ingetrokken tijdens de voorgaande periode. Voorts zendt een partij, op verzoek van de bevoegde autoriteit van de andere partij, die bevoegde autoriteit onverwijld een kopie toe van alle relevante informatie op grond waarvan zij haar besluit tot goedkeuring of tot weigering of intrekking van de goedkeuring van een geheel motorvoertuig of een goedkeuring van onderdelen of uitrustingsstukken heeft genomen.
  
5. Indien de bevoegde autoriteiten van een partij vaststellen dat bepaalde onder deze bijlage vallende producten met een goedkeuringsmerkteken dat door een typegoedkeuringsinstantie van de andere partij krachtens VN/ECE-reglementen of, in voorkomend geval, wet- en regelgeving van de Unie betreffende gehele motorvoertuigen, is toegekend, niet conform zijn met het goedgekeurde type, stellen zij de bevoegde autoriteiten van de andere partij die de goedkeuring hebben verleend, daarvan in kennis. De andere partij neemt de nodige maatregelen om deze producten van haar producenten conform te maken met de goedgekeurde typen en stelt de andere partij in kennis van de daartoe genomen maatregelen, welke zich eventueel kunnen uitstrekken tot intrekking van de goedkeuring. Ingeval de veiligheid of het milieu in gevaar dreigen te worden gebracht, licht de partij die de goedkeuring verleende, na in kennis te zijn gesteld van het gebrek aan conformiteit met het (de) goedgekeurde type(n), de andere partij over de situatie in. Een partij kan de verkoop en het gebruik van dergelijke onder deze bijlage vallende producten verbieden. In dergelijke gevallen en desgevraagd zendt de partij die de goedkeuring verleende, de andere partij alle relevante informatie op grond waarvan de goedkeuring is verleend toe.

6. De bevoegde autoriteiten van elke partij mogen in overeenstemming met hun interne wetgeving door middel van een aselecte steekproef controleren of de onder deze bijlage vallende producten overeenstemmen met de desbetreffende interne technische vereisten. In het geval van gehele motorvoertuigen wordt de overeenstemming aangetoond aan de hand van een VN/ECE-certificaat van internationale typegoedkeuring van gehele voertuigen of, in voorkomend geval, een EG-typegoedkeuringscertificaat, en in het geval van onderdelen en uitrustingsstukken aan de hand van een VN/ECE-typegoedkeuringscertificaat waaruit de overeenstemming met de desbetreffende VN/ECE-reglementen blijkt. Elke partij kan de leverancier verplichten een onder deze bijlage vallend product bij haar uit de handel te nemen wanneer dat product niet in overeenstemming is met de desbetreffende interne technische regelgeving en vereisten.

## ARTIKEL 5

### Producten met nieuwe technologieën of nieuwe kenmerken

1. Onverminderd haar interne wetgeving mag een partij het bij haar in de handel brengen van in artikel 1 (Algemene bepalingen), lid 1, onder a) en b), bedoelde onderdelen en uitrustingsstukken niet onnodig vertragen op grond van het feit dat daarin een nieuwe technologie is verwerkt of zij een nieuw kenmerk hebben.

2. Wanneer een partij het bij haar in de handel brengen van in artikel 1 (Algemene bepalingen), lid 1, onder a) en b), bedoelde onderdelen en uitrustingsstukken van de andere partij weigert of eist dat deze bij haar uit de handel worden genomen op grond van het feit dat daarin een nieuwe technologie is verwerkt die, of zij een nieuw kenmerk hebben dat gevaar oplevert voor de menselijke gezondheid, de veiligheid of het milieu, stelt zij de betrokken marktdeelnemers onmiddellijk van haar besluit en de redenen daarvoor in kennis.

## ARTIKEL 6

### Andere handelsbeperkende maatregelen

Elke partij ziet ervan af de voordelen inzake markttoegang die voor de andere partij uit deze bijlage voortvloeien, door middel van specifieke regelgeving voor de onder deze bijlage vallende sector ongedaan te maken of te beperken. Dit doet geen afbreuk aan het recht van elke partij om maatregelen te nemen die met het oog op de veiligheid, de bescherming van het milieu of de menselijke gezondheid en het tegengaan van misleidende praktijken noodzakelijk zijn, mits de maatregelen op goed onderbouwde wetenschappelijke of technische informatie zijn gebaseerd.

## ARTIKEL 7

### Samenwerking

1. In de bij artikel 17.3 (Werkgroepen) opgerichte Werkgroep motorvoertuigen en onderdelen werken de partijen samen en wisselen zij informatie uit over alle voor de uitvoering van deze bijlage relevante kwesties.
2. Krachtens hoofdstuk 16 (Samenwerking en capaciteitsopbouw) moet een partij, op verzoek van de andere partij, voorstellen voor samenwerking in het kader van deze bijlage die de andere partij doet, naar behoren in overweging nemen. Die samenwerking kan onder meer plaatsvinden door middel van een dialoog via passende kanalen, gezamenlijke projecten, technische bijstand en programma's voor capaciteitsopbouw inzake technische voorschriften en conformiteitsbeoordelingsprocedures, in overleg vast te stellen.
3. Onverminderd hoofdstuk 16 (Samenwerking en capaciteitsopbouw) wordt bij de samenwerking de nadruk gelegd op het opbouwen van technische capaciteit met betrekking tot de verbetering van de testcompetenties en de procedures voor de aanvaarding van typegoedkeuringen. De samenwerking kan onder meer bestaan uit opleiding, stages of uitwisseling van ervaringen voor ambtenaren van de Vietnamese typegoedkeuringsinstantie bij typegoedkeuringsinstanties van de Unie, of soortgelijke projecten.

## ARTIKEL 8

### Uitvoering

1. De partijen komen overeen dat de Werkgroep motorvoertuigen en onderdelen de uitvoering van deze bijlage faciliteert.
2. De Werkgroep motorvoertuigen en onderdelen houdt toezicht op de doeltreffende uitvoering van deze bijlage en kan alle aangelegenheden ter zake in overweging nemen. Met het oog op doeltreffende communicatie stelt elke partij een contactpunt in.
3. Op verzoek van een partij, maar niet eerder dan tien jaar na de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst, kunnen de partijen deze bijlage herzien en kunnen zij de opnemings van de VN/ECE-categorieën L, M en N in het toepassingsgebied bespreken.



## ARTIKEL 9

### Toepassingsdatum

Tenzij anders is bepaald, is deze bijlage van toepassing met ingang van drie jaar na de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst.

---

Farmaceutische producten/geneesmiddelen en medische hulpmiddelen

ARTIKEL 1

Algemene bepalingen

De partijen bevestigen de volgende gemeenschappelijke doelstellingen en beginselen:

- a) afschaffing en voorkoming van niet-tarifaire belemmeringen voor de bilaterale handel op basis van openheid, niet-discriminatie en transparantie, en
- b) gebruik van internationale normen, praktijken en richtsnoeren die in het kader van relevante internationale organisaties zijn ontwikkeld als basis voor hun technische voorschriften.

## ARTIKEL 2

### Definities

Voor de toepassing van deze bijlage wordt verstaan onder:

- a) "farmaceutische producten/geneesmiddelen"<sup>1</sup>: elke enkelvoudige of samengestelde substantie die aan de mens kan worden toegediend om een medische diagnose te stellen, om een ziekte te behandelen of te voorkomen of om fysiologische functies of structuren te herstellen, te verbeteren of te wijzigen. Farmaceutische producten/geneesmiddelen omvatten bijvoorbeeld chemische geneesmiddelen, biologische producten (vaccins, (anti)toxinen, bloedbestanddelen, bloedderivaten), kruidengeneesmiddelen, radiofarmaca, recombinanten. Farmaceutische producten/geneesmiddelen omvatten producten voor genterapie, producten voor celtherapie of weefselmanipulatieproducten voor zover zij door beide partijen als farmaceutische producten/geneesmiddelen worden gereguleerd;

---

<sup>1</sup> Deze definitie doet geen afbreuk aan Wet nr. 105/2016/QH13 inzake apotheken van Vietnam en Richtlijn 2001/83/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 november 2001 tot vaststelling van een communautair wetboek betreffende geneesmiddelen voor menselijk gebruik.

- b) "medisch hulpmiddel"<sup>1</sup>: elk product dat voldoet aan de definitie van medisch hulpmiddel en medisch hulpmiddel voor in-vitrodiagnostiek zoals vastgelegd in slotdocument GHTF/SG1/N071:2012 van het International Medical Device Regulators Forum (GHTF/IMDRF), en
- c) "regels": een wet, voorschrift, procedure, administratieve beschikking of uitvoeringsrichtsnoer van algemene strekking.

---

<sup>1</sup> Voor Vietnam doet deze definitie geen afbreuk aan de Vietnamese wetgeving inzake medische hulpmiddelen.

## ARTIKEL 3

### Internationale normen

De partijen baseren hun technische voorschriften op internationale normen, praktijken en richtsnoeren voor farmaceutische producten/geneesmiddelen of medische hulpmiddelen<sup>1</sup>, waaronder die welke zijn ontwikkeld door de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO), de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO), de Internationale Raad voor harmonisatie van technische voorschriften voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik (ICH)<sup>2</sup> en het Verdrag inzake farmaceutische inspectie en de samenwerkingsregeling inzake farmaceutische inspectie (PIC/S) voor farmaceutische producten en het International Medical Device Regulators Forum (IMDRF) voor medische hulpmiddelen, tenzij in naar behoren door wetenschappelijke en technische informatie onderbouwde gevallen waarin dergelijke internationale normen, praktijken of richtsnoeren ondoeltreffend of ongeschikt zouden zijn om de nagestreefde legitieme doelstellingen te verwezenlijken.

---

<sup>1</sup> Voor Vietnam zijn tevens de normen, praktijken en richtsnoeren van het ASEAN Consultative Committee on Standards and Quality (ACCSQ) een basis voor wetenschappelijke en technische voorschriften.

<sup>2</sup> Met het oog op de uitvoering van deze bepaling past Vietnam zijn interne wetgeving aan met het oog op de afschaffing van het vereiste betreffende een minimumperiode gedurende welke goedkeuring op het grondgebied van de Unie moet hebben bestaan vóór de indiening van een aanvraag voor een vergunning voor het in de handel brengen in Vietnam, en alle aanvullende vereisten met betrekking tot klinische studies die verder gaan dan die welke in internationale praktijken (met name ICH-richtsnoeren) zijn vastgesteld.

## ARTIKEL 4

### Transparantie

1. Elke partij maakt haar regels over enige aangelegenheid inzake de prijsstelling, vergoeding of regulering van farmaceutische producten/geneesmiddelen of medische hulpmiddelen onverwijld bekend of stelt deze anderszins tijdig en op zodanige wijze ter beschikking dat belanghebbenden daarvan kennis kunnen nemen.
  
2. In overeenstemming met haar interne recht en voor zover mogelijk ziet elke partij erop toe dat zij:
  - a) alle in lid 1 bedoelde regels die zij voornemens is vast te stellen of ingrijpend te wijzigen, vooraf openbaar maakt;
  
  - b) belanghebbenden op redelijke wijze in de gelegenheid stelt opmerkingen over alle in lid 1 bedoelde voorgestelde regels in te dienen, waarbij in het bijzonder wordt voorzien in een redelijke periode voor overleg, en
  
  - c) schriftelijk, onder meer door middel van elektronische communicatie, ingaat op belangrijke en inhoudelijke kwesties die aan de orde komen in de schriftelijke opmerkingen die zij tijdens de raadplegingsperiode van belanghebbenden ontvangt.

3. Waar mogelijk ruimt elke partij een redelijke termijn in tussen de bekendmaking van de in lid 1 bedoelde regels en de inwerkingtreding ervan.
4. Voor zover een partij een autoriteit heeft opgericht om haar programma's op het gebied van de gezondheidszorg uit te voeren of te beheren, en deze autoriteit procedures voor het opstellen van lijsten of de vaststelling van prijzen of vergoedingen van farmaceutische producten/geneesmiddelen invoert of toepast, ziet deze partij erop toe dat:
  - a) alle criteria, methoden, regels, richtsnoeren en andere uitvoeringsmaatregelen die van toepassing zijn op het opstellen van lijsten of de vaststelling van prijzen of vergoedingen van farmaceutische producten/geneesmiddelen, met inbegrip van die welke worden gebruikt voor het bepalen van vergelijkbare producten, transparant, billijk, redelijk en niet-discriminerend zijn en onverwijld worden bekendgemaakt aan de rechthebbende ten aanzien van het product indien deze daarom verzoekt;
  - b) over alle verzoeken en aanvragen om vaststelling van prijzen of om goedkeuring voor vergoeding van farmaceutische producten/geneesmiddelen binnen een redelijke en nader bepaalde termijn na de datum van ontvangst ervan een besluit wordt genomen en bekendgemaakt;
  - c) de rechthebbende ten aanzien van een product tijdig en op zinvolle wijze in de gelegenheid wordt gesteld om in belangrijke stadia van de procedure voor het vaststellen van prijzen en vergoedingen opmerkingen in te dienen, onverminderd de wet- en regelgeving inzake vertrouwelijkheid van elke partij, en

- d) de rechthebbende ten aanzien van een product, in geval van een afwijzend besluit over de opname in een lijst, vaststelling van prijzen of vergoedingen, een motivering van het besluit ontvangt die, op basis van objectieve en verifieerbare criteria, voldoende gedetailleerd is om de grondslag van het besluit te begrijpen, waarbij ook wordt vermeld welke criteria werden toegepast en, in voorkomend geval, welke adviezen of aanbevelingen van deskundigen aan het besluit ten grondslag liggen. Bovendien wordt de rechthebbende in kennis gesteld van alle door de interne wet- en regelgeving geboden rechtsmiddelen en van de daarvoor gestelde termijnen.

## ARTIKEL 5

### Oorsprongsaanduiding

Vietnam kan op farmaceutische producten/geneesmiddelen voorschriften betreffende de verplichte aanduiding van het land van oorsprong op het niveau van de lidstaten toepassen. Vietnam wordt aangemoedigd om te overwegen te aanvaarden dat met de aanduiding "Made in EU" of een soortgelijke aanduiding in de plaatselijke taal aan die voorschriften betreffende de aanduiding van het land van oorsprong wordt voldaan.



Voorwaarden en procedures voor de erkenning van inrichtingen voor producten

1. De bevoegde autoriteit van de partij van invoer stelt lijsten op van erkende inrichtingen en maakt die openbaar.
2. Voor de erkenning gelden de volgende voorwaarden en procedures:
  - a) De betrokken producten moeten zijn goedgekeurd door de bevoegde autoriteit van de partij van invoer. Die goedkeuring houdt in dat aan de invoer- en certificeringsvereisten is voldaan.
  - b) De bevoegde autoriteit van de partij van uitvoer moet de inrichtingen vanwaaruit de uitvoer zal plaatsvinden erkennen en de partij van invoer voldoende garanties bieden dat de inrichtingen aan de sanitaire voorschriften van de partij van invoer voldoen.
  - c) De bevoegde autoriteit van de partij van uitvoer moet de erkenning van een inrichting voor uitvoer kunnen schorsen of intrekken indien deze niet aan de voorschriften voldoet.

- d) De partij van invoer mag in het kader van de erkenningsprocedure verificaties uitvoeren in overeenstemming met artikel 6.7 (Verificaties).
  - e) De onder d) bedoelde verificatie betreft de structuur, organisatie en bevoegdheden van de bevoegde autoriteit die verantwoordelijk is voor de erkenning van de inrichting en voor de garantie dat aan de sanitaire voorschriften van de partij van invoer wordt voldaan.
  - f) De onder d) bedoelde verificatie mag ook een inspectie ter plaatse van een representatief aantal inrichtingen op de lijst of lijsten van de partij van uitvoer omvatten.
  - g) De partij van invoer kan de lijst van inrichtingen aan de hand van de resultaten van de onder d) bedoelde verificatie wijzigen.
-

## Lijst van tariefposten

GS-code	GS-code	GS-code	GS-code
840212	841480	846694	850161
840219	841490	847410	850162
840410	841581	847439	850163
840490	841620	847490	850422
840510	841630	848110	850440
840681	841690	848120	850590
840682	841861	848130	850720
840991	841869	848140	851440
840999	841899	848180	853620
841011	841950	848190	853630
841090	842119	848210	853650
841320	842121	848280	853690
841350	842191	848230	853710
841360	842199	848310	853720
841370	842220	848340	853890
841381	842290	848360	854110
841391	842833	848410	854121
841410	842839	848420	854129
841430	842890	848610	854130
841440	843680	848690	
841459	846291	850153	